Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 20 (1902)

Heft: 370

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 370 XX. Jahrgang. Bern, Donnerstag, 16. Oktober. 1902 Berne, Jeudi, 16 octobre. XXme année. № 370

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.)

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz. — Importation dans la circulation libre de la Suisse. — Getreidemarkt. — Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Das Bezirksgericht St. Gallen hat mit Beschluss vom 24. Juni, 22. und 25. Juli 1902 die Einleitung des Amortisationsverfahrens gemäss Art. 851 u. ff. O. R. in Bezug auf folgende abhanden gekommene Werttitel verfügt:

1) Obligation Nr. 754, II. Hypothek, der Vereinigten Schweizerbahnen, de Fr. 500.

2) Sparkassaschein Nr. 126545 der St. Gallischen Kantonalbank, de Fr. 2000, d. d. 9. Juni 1902, lautend zu Gunsten von A. M. Wehrli, geb. Frauenknecht, in Züberwangen.

3) Sparkassaschein Nr. 78203 der St. Gallischen Kantonalbank, de Fr. 400, d. d. 26. April 1892, lautend zu Gunsten von M. A. Kath. Fuchs, geb. Mettler, in Schännis. (W. 72*)

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiemit aufgefordert, dieselben innert drei Jahren, vom Tage der ersten Auskündung an gerechnet, dem Präsidium des Bezirksgerichts St. Gallen vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde.

St. Gallen, den 15. September 1902.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 13. Oktober. Die Firma **Max Kahn** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 258 vom 7. Juli 1902, pag. 1029) verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Weinbergstrasse 22 a.

13. Oktober. Die Firma **J. Scholtes, Drechsler** in Riesbach (S. H. A. B. Nr. 61 vom 27. April 1883, pag. 481) verzeigt als Domizil, Wohnort des Inhabers und Geschäftslokal: Zürich I, Rennweg 34, und als fernere Natur des Geschäftes: Schirmfabrikation und -Handel.

13. Oktober. Die Firma **Mœsle & Co.** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 124 vom 1. April 1902, pag. 493) verzeigt als nunmehriges Domizil und Geschäftslokal: Zürich I, Stampfenbachstrasse 17.

13. Oktober. Die Firma **Frau Marie Landolt** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 240 vom 22. Juli 1899, pag. 968) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal nach Adliswil, ob der Mühle, verlegt, woselbst die Inhaberin auch wohnt.

13. Oktober. Die Firma **G. Narbel** in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 296 vom 24. August 1901, pag. 1181) verzeigt als Domizil und Wohnort des Inhabers: Zürich I, und als Geschäftslokal: Schlossergasse 9.

14. Oktober. Inhaber der Firma **A. Kündig-Honegger** in Zürich III ist Arnold Kündig-Honegger, von Pfäffikon, in Zürich III. Ventilationsgeschäft. Fabrikation, Installation und Handel. Kehlhofstrasse 4. (Werkstätte: Birmensdorferstrasse 163.)

14. Oktober. **Chemische Fabrik Flora A. G. Zürich** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. Mai 1902, pag. 753). Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr: Josephstrasse 19, Zürich III.

14. Oktober. In der Firma **C. F. Billwiller & Cie** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 269 vom 15. Juli 1902, pag. 1073) ist die Prokura des Fritz Fischer erloschen.

14. Oktober. Inhaber der Firma **Fischer-Zoller** in Zürich I ist Hermann genannt Armand Fischer-Zoller, von Krasna (Oesterreich), in Zürich I. Agentur und Kommission. Gerechtigkeitsgasse 31.

14. Oktober. Inhaberin der Firma **A. C. Kirchhofer-Weisshaupt** in Zürich II ist Anna Catharina Kirchhofer geb. Weisshaupt, von Schaffhausen, in Zürich II. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung. Waffenplatzstrasse 56. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin: Friedrich Adolf Kirchhofer.

14. Oktober. Die Firma **C. J. Wolfensberger, Sohn** in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 138 vom 12. April 1900, pag. 555) wird hiemit infolge Wegzuges des Inhabers, unbekannt wohin, von Amteswegen gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer.

1902. 14 octobre. Le chef de la maison **Elise Zahnd** à Villeneuve, est, ensuite d'autorisation de son mari, Elise Zahnd, née Noth, épouse de Joseph, de Guin, domiciliée à Villeneuve. Cette raison commence dès ce jour. Genre de commerce: Exploitation agricole.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1902. 13. Oktober. Die Firma **A. Hirzel** in Basel (S. H. A. B. Nr. 180, vom 9. August 1893, pag. 734) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. Oktober. Die Firmen:
Wwe Weilemann-von Arx (S. H. A. B. Nr. 98, vom 10. April 1894, pag. 357),
M. Adler (S. H. A. B. Nr. 30, vom 31. Januar 1899, pag. 117/18), und
L. Sagnol (S. H. A. B. Nr. 324, vom 23. Sept. 1901, pag. 1293),
in Basel, sind infolge Konkurses der Inhaber von Amteswegen gestrichen worden.

Berichtigung. Bei der Firma **Lichtbad & Heilanstalt Sanitas** (S. H. A. B. Nr. 366, vom 13. Oktober, pag. 1461) ist als Sitz anstatt Basel-Stadt zu lesen: Basel.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno.

1902. 14 ottobre. Carlo Stickelberger ha cessato di far parte della direzione della società anonima o Banca **Credito Ticinese**, in Locarno (F. u. s. di c. del 20 maggio 1890, nº 76, pag. 405; 20 dicembre 1892, nº 266, pag. 1081; 12 aprile 1893, nº 90, pag. 361); egli fu rimpiazzato da William Gascard, da Neuveville, domiciliato in Muralto, che vincola la suddetta banca colla sua firma; è pure autorizzato a firmare in nome del suddetto istituto di credito il corrispondente Giovi Battista Caroni, collettivamente con uno dei seguenti membri del consiglio di amministrazione, cioè col Dottr Geremia Simoni o col avvo Giuseppe Respini; oppure collettivamente col cassiere Giovanni Ciseri o col capo contabile Riccardo Pedretti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Payerne.

1902. 13 octobre. La raison de commerce **Veuve de Fritz Perrin**, à Corcelles (F. o. s. du c. du 9 avril 1883, nº 51, page 395), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

13 octobre. Dans son assemblée générale du 19 juin 1902, la **Société des Commerçants**, à Payerne (F. o. s. du c. des 26 juin 1894, page 625, et 11 septembre 1896, nº 254, page 1047), a renouvelé son comité, qui est actuellement composé comme suit: Président: Gottlieb Schaub; vice-président: Louis Jaton; secrétaire: Philippe Clot; caissier: Emile Keller, et bibliothécaire: Louis Janin; tous domiciliés à Payerne.

13 octobre. La raison de commerce **Ed. Jaquet**, à Sedeilles (F. o. s. du c. du 17 juin 1898, nº 179, page 750), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Bureau de Vevey.

1er octobre. La raison **L. Bruyas & Cie**, à Territet (F. o. s. du c. du 11 avril 1902, nº 141, page 561), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Th. Hessenmuller, Bruyas et Cie», à Montreux.

La raison **Th. Hessenmuller**, à Montreux (F. o. s. du c. du 17 novembre 1899, nº 357, page 1437) est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Th. Hessenmuller, Bruyas et Cie», à Montreux.

Théodor-Gaspard, fils de Frédéric Hessenmuller, de Lausanne, y domicilié; Louis, fils de Jean-Claude Bruyas, de St-Etienne (France), domicilié à Territet; et Edouard-Samuel, fils de Frédéric Francey, du Châtelard, domicilié à Clarens, ont constitué à Montreux sous la raison sociale: **Th. Hessenmuller, Bruyas et Cie**, une société en nom collectif, avec succursales à Territet et Clarens, commencée le 1er octobre 1902. Cette maison reprend l'actif et le passif des maisons «L. Bruyas et Cie», à Territet, et «Th. Hessenmuller», à Montreux, dont les raisons sont radiées. Genre de commerce: Entreprise internationale de transports funèbres. Bureau: à Territet (les Jumelles). Magasins: à Montreux, Territet et Clarens.

13 octobre. La raison **Muller Nicolas**, à Vevey (F. o. s. du c. du 27 janvier 1900, nº 30, page 123), est radiée ensuite de décès de son chef.

14 octobre. Le chef de la maison **Fritz Schupbach**, à Montreux, est Jean-Frédéric dit Fritz, fils de Jean Schupbach, d'Oberthal, au Canton de Berne, domicilié à Montreux. Genre de commerce: Modes, lingerie, bonneterie et mercerie. Magasin: sous enseigne «A l'Economie», Grand rue 37, à Montreux.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz).

1902. 14 octobre. Le chef de la maison **D. Hary**, aux Hauts-Geneveys, est David Hary, fils de Christian, de Adelboden (Berne), domicilié aux Hauts-Geneveys. Genre de commerce: Hôtel-pension. Bureaux aux Hauts-Geneveys.

Le chef de la maison **Aug: Bueche**, à Fontainemelon, est Ernest-Auguste Bueche, fils de Ulysse, de Court (Jura-Bernois) et Fontainemelon, domicilié à Fontainemelon. Genre de commerce: Hôtel et agriculture. Bureaux à Fontainemelon.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 13 octobre. Dans sa séance du 25 septembre 1902, le conseil d'administration de la société anonyme dite **Société financière pour l'Industrie au Mexique**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 17 avril 1900, page 571, 13 mai 1901, page 691, et 19 septembre 1902, page 1357), a donné la procuration de la société à Jules-Edouard Mende, domicilié à Paris, avec pouvoir de signer valablement pour la société conjointement avec un administrateur.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 15,072. — 11. Oktober 1902, 8 Uhr.

Jean Bader, Fabrikant,
Zürich (Schweiz).

Mittel zur Entfernung und Verhütung von Rostflecken auf Metallen.

Nr. 15,073. — 11. Oktober 1902, 12 Uhr.

Cement-Mosaikplatten-Fabrik Root Dr. P. Pfyffer,
Luzern (Schweiz).

Wandverkleidungs-Platten.

ALHAMBRA
P.P.

Nr. 15,074. — 13. Oktober 1902, 8 Uhr.

Schwarzer & Cie, Fabrikanten,
Altstetten (Zürich, Schweiz).

Goldleisten und Spiegel.

N° 15,075. — 13 octobre 1902, 8 h.

Perrot, Duval & Co, fabricants,
Genève (Suisse).

Compteur de vitesse et d'espace parcouru.

CRITERIUM

Nr. 15,076. — 13. Oktober 1902, 4 Uhr.

J. Arni, Fabrikant,
Lyss (Schweiz).

Honig und Honigprodukte.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz.

Importation dans la circulation libre de la Suisse.

Gattung der Ware Désignation des articles	September - Septembre 1902	September - Septembre 1901	Januar - September Janvier - Septembre 1902	Januar - September Janvier - Septembre 1901
	q	q	q	q
Steinkohlen — *Houille*	1,091,746	1,139,849	10,186,502	10,128,516
Petroleum, roh, und Petroleumdestillate *Pétrole, brut, et produits de la distillation du pétrole*	49,607	54,203	439,182	458,890
Schweineschmalz — *Saindoux*	631	1,352	10,960	15,107
Weizen — *Froment*	352,726	329,929	2,893,721	2,700,470
Hafer — *Avoine*	61,081	75,706	636,710	724,288
Gerste — *Orge*	6,655	5,049	45,955	39,447
Mais — *Maïs*	51,924	43,282	497,662	394,203
Graupe, Gries, Grütze — *Gruau, semoule*	13,766	13,865	140,278	119,816
Mehl — *Farine*	25,577	42,708	259,595	270,854
Kaffee, roher — *Café brut*	7,982	7,213	63,834	62,652
Rohtabak — *Tabac brut*	6,847	5,704	51,775	48,024
Roh- und Krystallzucker, Stampf- (Pilé-) Zucker, Abfallzucker, Traubenzucker *Sucre brut et sucre crystallisé, pilé, déchets de sucre, sucre de raisins*	61,539	49,500	880,562	817,579
Zucker in Hüten, Platten, Blöcken *Sucre en pains, plaques, blocs*	15,762	15,923	124,931	121,906
Zucker geschnitten oder fein gepulvert *Sucre coupé ou en poudre fine*	9,544	9,312	102,548	88,447
	hl	hl	hl	hl
Wein in Fässern — *Vins en fûts*	62,226	56,042	790,923	672,523

Verschiedenes — Divers.

Getreidemarkt. Die Herren Scheffer & Drascher in Hamburg schreiben unter dem 11. Oktober: Weizen. Die Tendenz an den tonangebenden Plätzen des Weltmarktes war im allgemeinen stetig und auch an den nordamerikanischen Märkten haben sich die Preisschwankungen ziemlich ausgeglichen. Einer nachhaltigen Besserung der Preise wirkt die lebhafte Ausfuhrtätigkeit Russlands und Nordamerikas entgegen, durch die zusammen mit den übrigen überseeischen Bezugsquellen 11,600,000 Bushels in der letzten Woche nach Westeuropa zur Verschiffung gelangt sind, so dass das schwimmende Weizenquantum sich jetzt auf 31,920,000 Bushels beläuft gegen 30,560,000, resp. 26,800,000 Bushels gleichzeitig in den Vorjahren. Trotz der zusammengeschrumpften alten Bestände, deren Auffüllung zunächst reichlich Ware absorbiert, lässt sich hinsichtlich der weiteren Zukunft doch die Erwartung hegen, dass gesteigerte Zufuhren aus den in diesem Jahre allenthalben ergibigen Ernten einen niedrigen Wertstand für Weizen mit sich bringen werden.

Die Weizenvorräte der Vereinigten Staaten haben zwar (nach Bradstreet) in letzter Woche um 2,763,000 Bushels zugenommen, bleiben aber hinter denen zur gleichen Zeit in den Vorjahren immer noch zurück, indem sie sich stellen auf: In 1902 auf 43,217,000 Bushels, in 1901 auf 53,790,000 Bushels, in 1900 auf 75,535,000 Bushels.

Die Ablieferungen seitens der Farmer bleiben beträchtlich und bemerkenswert ist der Umstand, dass die Elevatoren-Gesellschaften in letzter Zeit als Verkäufer aufgetreten sind. Diese Verkäufe sind keine Blanko-Abgaben, welche späterhin zurückgedeckt werden sollen, sondern sie werden unmittelbar durch Ablieferung vorhandener Effektivware erfüllt.

Nach dem gestern erschienenen Bericht des Agricultural-Bureaus stellt sich der Ertrag des Frühjahrsweizens in den Vereinigten Staaten auf 14,4 Bushels per Acre.

Diese Zahl führt zu folgender Schätzung im Vergleich zu den Ergebnissen der Vorjahre:

Areal Ver. Staaten	Mill. Acres	Ertrag per Acre Winter- u. Frühj.-Saat Bushels	Gesamt-Weizen-Ernte Ver. Staaten Mill. Bush.	Preis in Chicago höchster Cts.	Preis in Chicago niedrigster Cts.	Weizen-Ernte Europa	Weizen-Ernte Auss. Europa	Welt-Weizen-Ernte Mill. Bush.*)
1902	47,5	13,7	650	?	?	1680	1230	2910
1901	49,9	15	748	79½	63⅛	1460	1300	2760
1900	42,5	12,3	522	87⅛	61⅛	1477	1075	2552
1899	44,6	12,3	547	79½	64	1515	1169	2684

*) Schätzung.

Gestern (Freitag) waren die Schlusskurse für Weizen in Chicago: Dezember 70 Cts., Mai 71¼ Cts.

Mais. Die Zahlen des gestern nach Geschäftsschluss drüben erschienenen Regierungsberichtes für den Stand der Maisernte in den Vereinigten Staaten führen zu folgender Schätzung im Vergleich zu den Ergebnissen der Vorjahre:

Areal Ver. Staaten	Mill. Acres	Stand 1. Okt. %	Mais-Ernte Ver. Staaten Mill. Bushels	Preis in Chicago höchster	Preis in Chicago niedrigster	Welt-Mais-Ernte Mill. Bushels
1902	102,9	79,6	2500	?	?	?
1901	91,4	52,1	1500	67⅛	36	2050
1900	83,3	78,2	2105	49⅛	30½	2573
1899	82,1	82,7	2073	38⅛	30	2497
1898	77,7	82,0	1924	88	26	2439
1897	80,1	77,1	1903	32⅝	21¾	2269
1896	81,0	90,5	2284	30⅝	19⅛	2736

Die Haferernte lässt an Ertrag erwarten: 1902 988 gegen 1901 659, 1900 809 gegen 1899 796 Millionen Bushels.

Der Haferertrag ist der grösste bisher je verzeichnete.

Gestern (Freitag) stellten sich die Schlusskurse für Mais in Chicago: Dezember 47⅝, Mai 43¼ Cts.

Wenngleich der vordem in Aussicht genommene Ertrag der Maisernte auf Grund der jetzt von der Regierung gegebenen Erntestandsziffer etwas ermässigt werden muss, so bleibt das zu erwartende Ergebnis an sich noch immer ein enormes und grösser als je in früheren Jahren. Hieran wird auch dadurch nichts geändert, dass nach dem Bericht des Cincinnati Price Currents vom Mittwoch eine weitere Minderung der Qualität in allen grossen Maisstaaten eingetreten ist, ein Umstand, der für späterhin erfahrungsgemäss zu einer niedrigeren Bewertung der Ware beiträgt.

Die Hausse-Seite wird am nordamerikanischen Markte von professionellen Unternehmern gehalten auf die Annahme hin, dass Mais zu Handelszwecken in den nächsten beiden Monaten knapp sein wird und dass sich möglicherweise infolge wenig günstiger Witterungsverhältnisse ein Mangel an kontraktfähiger Ware im Dezember ergeben könne. Das Baisse-Interesse drüben setzt sich aus den Verkäufen der Provinzhändler zusammen, die sich bei der diesjährigen Riesenernte sicher fühlen, die Ware späterhin bedeutend unter heutigem Wertstande einkaufen zu können. Dass das Angebot im weiteren Laufe des Erntejahres einen gewaltigen Umfang annehmen wird, steht wohl fest; ob dieser Fall früher oder später eintreten wird. Daher richtet sich der Markt vorläufig auch nach dem Wetter, das sich in der letzten Woche günstiger gestaltete und Veranlassung zu Realisationen gab, die eine Abschwächung der Preise mit sich brachten. Eine stärkere Verflauung wurde vorläufig gehemmt durch Deckungen, ungünstige Ernteberichte aus Argentinien und zeitweise schwaches Angebot. Gegen Wochenende führten Positionslösungen, welche von hervorragenden Haussiers per Dezember und Mai vorgenommen wurden, wieder zu einem Rückgang der Preise.

— **Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika.** Die «New-Yorker-Handels-Zeitung» schreibt in ihrer Wochenschau vom 4. Oktober: «Nicht weniger als zwei internationale Interessen-Vereinigungen sind in der Woche zu stande gekommen, welche beide amerikanischem Unternehmungsgeist und Organisationstalent ihr Entstehen verdanken und zumeist mit amerikanischem Kapital gegründet worden sind. In dem einen Falle handelt es sich um den neuen Morganschen Dampfertrust, die International Mercantile Marine Co., eine Korporation, die dazu bestimmt ist, einen grossen Teil des Ozean-Verkehrs zu kontrollieren. Der andere internationale Trust ist die englisch-amerikanische Tabak-Exportgesellschaft, deren Konkurrenz sich im Weltmarkte in starker Weise fühlbar machen dürfte.

Den besten Beweis für die gesunde Basis der geschäftlichen Situation liefert die Tatsache, dass die Schwierigkeiten im Geldmarkte das allgemeine Geschäft unberührt gelassen haben. Die geschäftliche und industrielle Aktivität dauert unvermindert an, abgesehen von Distrikten, in welchen infolge Arbeiter-Schwierigkeiten abnorme Zustände obwalten, und auch das allgemeine Vertrauen in eine gute geschäftliche Zukunft ist ungeschwächt. Die Herbstsaison entwickelt sich in sehr befriedigender Weise, besonders in Stapel-Artikeln der Textil- und Kleiderbranche. Die Erwartung, dass die Nachfrage Waare besserer Qualität begünstigen würde, hat sich bestätigt und bestehen keine Besorgnisse mehr wegen starker Verwendung von Substituten für Wolle und anderes erstklassiges Textilmaterial. Abschlüsse für Kontrakt-Lieferungen von Baumwollstoffen verzögern sich, da viele Käufer die verlangten höheren Preise, mit Rücksicht auf die guten Ernte-Aussichten, für unberechtigt halten. Mit der Zunahme

der Erntebewegung gewinnt jedoch die Ueberzeugung immer mehr Raum, dass starke anfängliche Anfuhren nicht notwendig einen Beweis für eine reiche Baumwoll-Ernte liefern.

Die Getreide-Spekulation in Chicago hat wieder abnorme Dimensionen angenommen und die Schlusspreise für September erreichten eine absurde Höhe. Knappe Vorräte der alten und geringe Qualität der neuen Ernte haben auch im neuen Monat den erwarteten Preisfall verhindert. Der Weizenkonsum der Müller ist umfangreich und die Export-Bewegung zufriedenstellend, wogegen der Ausfuhr-Handel in Fleisch-Produkten wegen der hohen Preise limitiert ist. Für die enormen Anforderungen, welche an die Verkehrs- und Industrie-Gesellschaften gestellt werden, spricht die in dem neuesten Jahresbericht der «Atchison» niedergelegte Tatsache, dass diese Bahn allein im letzten Betriebsjahre für Waggons und Lokomotiven $ 10,000,000 verausgabt hat. Dabei sind für die Bahn 2600 Frachtwaggons noch im Bau. Trotz Transport- und Streik-Schwierigkeiten hat die Eisen- und Stahl-Industrie, auf Grund einer das Angebot weit übersteigenden Nachfrage, nie zuvor bessere Zeiten erlebt, als gegenwärtig.»

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Niederländische Bank.

	4. Oktober. fl.	11. Oktober. fl.		4. Oktober fl.	11. Oktober. fl.
Metallbestand .	134,013,526	133,400,256	Notencirkulation	234,859,590	234,198,615
Wechselportef.	62,520,619	61,642,376	Conti-Correnti .	2,764,272	3,039,244

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Offertenblätter, Bezugsquellen-Anzeiger und Fach-Organe ersten Ranges zum abonnieren, inserieren und korrespondieren!

Diplomiert mit 2 goldenen Medaillen an der internationalen Nahrungsmittel-Ausstellung für Küche und Keller, Wien 1902.

Herausgegeben von **B. Beuttner & Comp.**, Verlag „Libertà", und **kaufmännische Buchhandlung** für **Handel u. Fabrikation, Import u. Export,** **Bellinzona-Ravecchia,** *Tessin-Schweiz,* und in **Basel,** Albanvorstadt 15.

Vereinigt mit **„Der Kolonialwarenhändler"**, *gegründet 1875.*

Gratisbeilage: Das reich illustrierte, humorvolle *Witzblatt* **„Seifenblasen".**

Abonnementsbedingungen für die Schweiz: *Jährlich nur Fr. 6* für alle *drei* Zeitungen — *ein* Wochenblatt und *zwei* Monatsschriften — zusammen, nebst einem **Gratisbuch,** enthaltend:
„Hundert kaufmännische Musterbriefe".
Einleitungen und Schlusssätze aus der Praxis eines bewährten Korrespondenten, als *Abonnementsprämie* für 1902. — **Ausland:** mit entsprechendem Portozuschlag.

Insertionsbedingungen: *20 Centimes* per einfache, 4½ cm breite Nonpareille-Zeile oder deren Raum. **Ausland** 25 Centimes. *Bei Wiederholungen entsprechender Rabatt. Probenummern* und *Kostenberechnungen* werden *gratis* und *franko* geliefert. *Alle Inserenten,* welche *Muster* und *Gebrauchsanweisungen* zu Handen der Redaktion einschicken, haben das Recht auf *Gratisprüfung* und *Gratisbesprechung* der eingesandten Fabrikate und Waren. [1683]

Die *kaufmännische Buchhandlung* von *B. Beuttner & Comp.* in *Bellinzona-Ravecchia,* Tessin-Schweiz, und in *Basel,* Albanvorstadt 15, empfiehlt sich der *schweizerischen Geschäftswelt* zur Lieferung von allen im Buchhandel vorkommenden Werken, speziell von sämtlichen *kaufmännischen Büchern* und *Fachschriften* für *Handel* und *Fabrikation,* für *Import* und *Export.* Das *kaufmännische Bücherverzeichnis* wird auf Wunsch *gratis* und *franko* geliefert.

MAILAND. Hôtel Métropole

(deutsches Haus).

Das einzige Hôtel am Domplatz.

Elektrisches Licht. — Centralheizung. — Mässige Preise.

(1887) **F. BALZARI & Cie.**

Aktiengesellschaft Hotel Gurnigel

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 3. November 1902, nachmittags 2½ Uhr,

im CAFÉ MERZ, Amthausgasse Nr. 30, I. Stock, in BERN.

Traktanden:

1) Bericht und Antrag des Verwaltungsrates über die ihm in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Juli 1902 erteilte Ermächtigung betreffend Errichtung eines Neubaues und Beschlussfassung hierüber.
2) Eventuell Auftragerteilung an den Verwaltungsrat, die Liegenschaften zu verwerten.
3) Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4) Ersatzwahl in die Kontrollstelle.

Da die Anträge des Verwaltungsrates in den beiden ersten Traktanden eine Aenderung des in den Statuten vorgesehenen Zweckes der Gesellschaft zur Folge haben, so sind zur gültigen Beschlussfassung über dieselben die Vertretung mindestens der Hälfte des Aktienkapitals und die Mehrheit von zwei Dritteilen der abgegebenen Stimmen erforderlich (§ 17 der Statuten).

Die Tit. Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien wenigstens 3 Tage vor dem Versammlungstage bei den Herren **Marcuard & Cie.** in **Bern,** bei der **Eidgenössischen Bank** (A.-G.) in **Zürich,** sowie bei den Herren **Dreyfus Söhne & Cie.** in **Basel** zu deponieren.

Die Aktien sind mit einem zu unterzeichnenden Bordereau zu begleiten.

Nach der Generalversammlung können dieselben sofort wieder zurückerhoben werden. [1929]

Bern, den 14. Oktober 1902.

Der Verwaltungsrat.

Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld.

Filialen in Romanshorn und Kreuzlingen.

Wir künden hiemit unsere 4% Inhaber-Obligationen mit Ablauf des festen Termines auf die vertragliche Kündigungsfrist und machen die Inhaber solcher Titel darauf aufmerksam, dass die Verzinsung alsdann ganz aufhört. Solange Konvenienz, sind wir bereit, 4 %-Titel sofort ohne Kündigung zurückzuzahlen.

Um unsern langjährigen Kunden entgegenzukommen, erklären wir uns anderseits bereit, gekündete Titel für weitere drei Jahre gegenseitig fest auf 3¾ % vom Beginn des Kündigungstermins an abzustempeln, sofern uns die Titel innert Monatsfrist zur Umänderung eingesandt werden.

Frauenfeld, im August 1902.

(1577) **Die Direktion.**

Ausschreibung von Bauarbeiten.

Die **Zimmer-, Spengler-, Dachdecker-** und **Holzzementbedachungs-Arbeiten** für die neuen **Zollgebäude** in **Lisbüchel** bei **Basel** werden hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind bei der **Zolldirektion Basel** zur Einsicht aufgelegt, wo sich am 25. Oktober ein Beamter der unterzeichneten Verwaltung zur Auskunfterteilung einfinden wird.

Uebernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Zollgebäude Lisbüchel» bis und mit dem **31. Oktober** nächsthin franko einzureichen an

(1927) **Die Direktion der eidg. Bauten.**

Bern, den 15. Oktober 1902.

Weberei Tössthal A.-G. in BAUMA.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur zweiten **ordentlichen Generalversammlung** auf **Freitag, den 31. Oktober 1902, nachmittags 5 Uhr,** ins **Hotel St. Gotthard** in **Zürich** eingeladen.

Traktanden:

1) Protokoll.
2) Abnahme der Rechnung und Festsetzung des Ergebnisses. Dechargeerteilung an die Verwaltung.
3) Erneuerungswahl des Verwaltungsrates, nach § 11 der Statuten.
4) Wahl der Rechnungsrevisoren.

Rechnung und Bericht sind im Bureau der Weberei zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können vor Beginn derselben gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Bauma, den 10. Oktober 1902.

Für den Verwaltungsrat,

(1926) *Der Präsident:* **J. Jucker.**

Municipalité de Saint-Imier.

Emprunt 3¾ % de 1893.

Les obligations portant les nos 9, 115, 126, 220, 278, 551, 719, 737, 941, 951, 1021, 1289, 1347, 1454, 1578 et 1597, sorties au tirage fait en séance du conseil municipal de ce lieu le 30 septembre cr. sont remboursables le 31 décembre 1902, au pair, auprès de la **Banque cantonale de Berne** et de ses succursales, du **Basler Bankverein,** et de MM. **Zahn & Cie,** banquiers, à **Bâle.** [1862]

St-Imier, le 1er octobre 1902.

Conseil municipal.

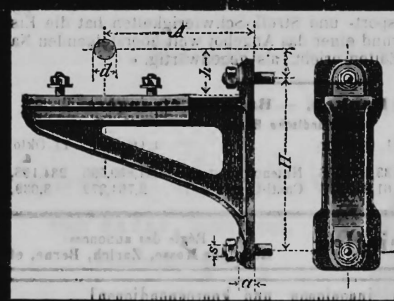
Solothurner Kantonalbank.

An unserer Kasse werden bis auf weiteres (1413)

3½ % Obligationen

in runden Summen von mindestens Fr. 500 ausgegeben. Dieselben sind von drei zu drei Jahren kündbar und werden nach Wunsch auf den Namen oder Inhaber ausgestellt.

Die Direktion.



Eisengiesserei
Maschinenguss nach Modellen, Schablonen u. Zeichnungen bis 10,000 kg. — Cylinderguss, Dynamoguss, Bau- und Handelsguss. — Formmaschinen für Massenartikel. — Coquillenguss.

Eisen- & Metall-Giesserei SEEBACH

H. Bölsterli & Cie
Seebach bei Zürich.

Metallgiesserei
Bronze, Phosphorbronze, Messing
Lagerkompositionen
Legierungen jeder Art
Eigene Modellschreinerei (1378)

Spezialität: *Rohguss für Transmissionen,* Hängelager, Stehlager mit Ringschmierung, Wandkonsolen, Kupplungen, Stellringe, Riemenscheiben u. s. w.
Von den gangbaren Grössen wird stets Vorrat gehalten; Nichtvorhandenes wird in wenigen Tagen fertiggestellt.
Dépôt in Genf: **Rue du Rhône, 61.**

Schweizerische Accumulatorenwerke TRIBELHORN A.-G., Olten und Zürich.

Accumulatoren
stationäre und transportable, für Kraft, Licht, Traktion und Medizinalzwecke.

Accumulateurs
stationnaires et transportables, pour force, lumière, traction et médecine.

SOCIÉTÉ ANONYME SUISSE DES ACCUMULATEURS TRIBELHORN, OLTEN ET ZURICH. [1544]

Bekanntmachung.

Im Laufe des Jahres 1901 sind in den Personenwagen, Wartsälen etc. der Schweiz. Bundesbahnen, III. Kreis, eine Anzahl Reiseeffekten: Stöcke, Schirme, Kleidungsstücke, Hüte, Nachtsäcke, Handkoffern, Reisehandbücher, Operngläser, Brillen, Uhren, Schmucksachen etc., liegen geblieben, ohne dass dieselben bis jetzt reklamiert worden wären.

Allfällige Ansprecher solcher Gegenstände werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprachen bis 15. November 1902 hierorts schriftlich anzumelden. Nach unbenütztem Ablauf dieser Frist würde der Kreisdirektion III der Schweiz. Bundesbahnen unter Vorbehalt von Art. 206 Sch. O. R. die Versteigerung der nicht angesprochenen Gegenstände bewilligt und der Erlös der Pensions- und Hülfskasse der Angestellten der Bundesbahnen überlassen.

Zürich, den 11. Oktober 1902.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abt.:
(1925) Der Gerichtsschreiber: **Hofmann.**

Elektrizitätswerk Lonza in Gampel.

EINLADUNG
zur
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Dienstag, den 28. Oktober 1902, vormittags 10½ Uhr,
im Hotel Bellevue in Bern.

Tagesordnung:

1) Bericht des Verwaltungsrates und Rechnung pro 30. Juni 1902.
2) Bericht der Kontrollstelle.
3) Beschlussfassung über Annahme dieser Berichte und über die Entlastung der Verwaltung.
4) Wahl von 2 Mitgliedern des Verwaltungsrates an Stelle der austretenden Mitglieder.
5) Wahl der Kontrollstelle für das Betriebsjahr 1902/03.
6) Beschlussfassung nach § 40 der Statuten.
7) Erhöhung des Aktienkapitales. Emission von Prioritätsaktien.
8) Zusammenlegung der Stammaktien.
9) Emission von Genussscheinen.
10) Abänderung von §§ 4, 20 und 37 der Statuten.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an derselben vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens am 25. Oktober

in **Lausanne** im **Bureau der Gesellschaft,** Rue Centrale, 8,
in **Basel** bei Herren **Ehinger & Co.,**
in **Genf** bei Herren **D'Espine, Fatio & Co.**

zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte verabfolgt wird.

Die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 20. Oktober an in unserm Bureau, Rue Centrale, 8, in Lausanne, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. [1911]

Gampel, den 9. Oktober 1902.

Der Verwaltungsrat.

Wir empfehlen unsere neue [1852]

Crystallampe,

welche die gleichen Vorteile wie unsere Luxuslampe bietet, aber viel billiger ist.

Schweizerische Glühlampenfabrik, Zug.

Schweizerische

Lokomotiv- u. Maschinenfabrik
Winterthur.

Die tit. Aktionäre werden hiemit zu der statutengemässen

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 25. Oktober 1902, vormittags 10 Uhr, im Saale des Wohlfahrtshauses des Etablissements an der Schlosshofstrasse, eingeladen.

Die zur Verhandlung kommenden Geschäfte sind:

1) Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1901/1902.
2) Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
3) Erneuerungswahl von vier Mitgliedern des Verwaltungsrates.
4) Wahl der Rechnungsrevisoren für das Geschäftsjahr 1902/1903 und Festsetzung des Honorars für die bisherigen Funktionäre.

Stimmkarten können vom 16.—24. Oktober gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden: In **Winterthur** an unserer Kasse und bei der **Bank in Winterthur**; in **Zürich** bei der **Schweizerischen Kreditanstalt** und bei der **Eidgenössischen Bank, A.-G.**

Rechnung und Bilanz, sowie der Revisionsbericht liegen in dem Bureau des Etablissements vom 11. Oktober an zur Einsicht der Aktionäre bereit.

Daselbst, wie an den oben bezeichneten Stellen, können vom 6. Oktober an auch die gedruckten Geschäftsberichte bezogen werden.

Winterthur, den 9. September 1902.

Namens des Verwaltungsrates
(1884) *Der Präsident:*
Eduard Locher-Freuler.

Uebersetzungsbureau C. Schuler-Milligan,

Seewartstrasse 21, Zürich II.
Uebersetzungen jeder Art in 15 Sprachen. (1921)
Specialität: Technische Uebersetzungen.
Beglaubigte Uebersetzungen — Mässige Preise.

Il vient d'être édité:

Deux nouveaux fascicules du Répertoire alphabétique des Marques de fabrique suisses et internationales, concernant l'horlogerie, enregistrées en Suisse. (1909)

Les intéressés en reconnaissent l'absolue nécessité. Collection complète à **fr. 18.** S'adr. à **L.-A. Chopard,** éditeur, à **Bienne.**

Bin Käufer
von Münzen aller Länder ausser Kurs
zu den höchsten Preisen.
Kursblatt wird auf Verlangen gratis und franko zugesandt. Sendungen von auswärts werden postwendend beglichen. (1059)
J. H. Keller, vorm. H. Zandt,
Streitgasse 16, Basel.
Telephon Nr. **1782.**

Beteiligung.

Junger Zürcher, der längere Zeit in Paris und London tätig war, sucht sich mit zirka

Fr. 50,000,

als **Employé intéressé** oder **Associé** an einem gut gehenden Geschäfte zu beteiligen. Offerten sub Chiffre **Z Z 7550** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** [1894]

Ankauf von sämtlichen alten Metallen
zum Tageskurs.
(1678) **Picard frères** in **Biel.**

Für 1903:
Geschäfts-Agendas,

deutsch oder französisch, mit 1, 2 oder 3½ Tag per Seite, auch mit leerem Zwischenblatt.
Solider Einband, billigste Preise.
Wandkalender.
Abreisskalender.
Auswahlsendungen.
Kaiser & Co., Bern.
[1816]

Un jeune homme

au courant du commerce d'horlogerie, écrivant correctement et commercialement les langues française et anglaise trouverait place d'avenir à La Chaux-de-Fonds pour le 1er janvier 1903 ou avant. — Adresser les offres sous chiffres 432 à Rudolf Mosse, à Berne. [1902]

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verlangen Sie Gratisprospekt. (672)
H. Frisch, Bücherexperte, **Zürich.**

Timbres caoutchouc et métal
en tous genres. (1761)
Kautschuk- & Metallstempelfabrik
Jean Chapuis, Biel-Bienne.

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.